

**RÉUNION ORDINAIRE PUBLIQUE/ REGULAR MONTHLY MEETING**  
**Septembre 24 September 2019**  
**PROCÈS-VERBAL/MINUTES**

1. Ouverture de la réunion: 19 h 30  
Call to order: 7:30 p.m.

Mayor/Maire Denis McIntyre  
Councillor/Conseiller Luc Levesque  
Councillor/Conseiller Marcel Girard  
Administrator/Directrice générale Johanne McIntyre Levesque  
Secretary-Treasurer/Secrétaire-Trésorière Lilianne Cayouette  
Public Works/Travaux publics Luc Rossignol  
Fire Chief / Chef des Pompiers Gaétan Sivret  
Monsieur Gaétan Lapierre

Absents/Absent : Councillor/Conseiller Marc Levesque  
Maire adjointe/Deputy Mayor Denise Bushey

2. Adoption de l'ordre du jour/Approval of agenda

**Proposition: Exemption des procédures d'assemblée régulière et procéder à l'adoption de l'ordre du jour.**

**Motion: That we dispense with the regular order of business and go on with the purpose of this meeting.**

**Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Luc Levesque**  
**Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Marcel Girard**

**PROPOSITION ADOPTÉE/MOTION CARRIED**

3. Conflit d'intérêts/Conflict of Interest

Aucun/None

4. Adoption des procès-verbaux: Réunion ordinaire publique du 25 juin 2019 et les réunions extraordinaires du 11 juin, 9 juillet et 13 août 2019.  
Approval of minutes : Regular Monthly Meeting of June 25<sup>th</sup>, 2019 and the Special Meetings of June 11<sup>th</sup>, July 9<sup>th</sup> and August 13<sup>th</sup>, 2019.

**PROPOSITION: Que le procès-verbal de la réunion ordinaire publique du 25 juin 2019 et des réunions spéciales du 11 juin, 9 juillet et 13 août 2019 soit approuvé tel que présenté.**

**MOTION: That the minutes of the Regular Monthly Meeting of June 25<sup>th</sup>, 2019 and Special Meetings of June 11<sup>th</sup>, July 9<sup>th</sup> and August 13<sup>th</sup>, 2019 be approved as presented.**

**Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Luc Levesque  
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Marcel Girard**

**PROPOSITION ADOPTÉE/MOTION CARRIED**

5. Affaires découlant des procès-verbaux:  
Business arising from minutes :

Aucune/None

6. Rapport des comités/Committee Reports :

**POMPIERS & POLICE: Chef Gaétan Sivret & Maire adjointe Denise Bushey  
FIRE & POLICING: Fire Chief Gaétan Sivret & Deputy Mayor Denise Bushey**

- a) Service d'Incendie de Dalhousie/Projet Sécurité Incendie – RE: Support financier (Livret – Sécurité incendie – choix pour la vie)  
Dalhousie Fire Department/Fire Safety Project – RE: Financial Support (Book – Fire Safety – Smart Choices for Life)

**Proposition: Que le Village de Charlo fasse un don de 200 \$ à “Community Safety Net – Dalhousie Project” pour des livrets « Sécurité incendie – choix pour la vie» qui seront distribués à l'Académie Notre Dame & L.E. Reinsborough.**

**Motion: That the Village of Charlo gives a donation of \$ 200 to the “Community Safety Net/Dalhousie Project” for booklets entitled “Fire Safety – Smart Choices for Life” that will be distributed at “Académie Notre-Dame” and L. E. Reinsborough School.**

**Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Marcel Girard  
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Luc Levesque**

**MOTION CARRIED/PROPOSITION ADOPTÉE**

**TRAVAUX PUBLICS:** Travaux publics Luc Rossignol & Conseiller Luc Levesque

**PUBLIC WORKS:** Public Works Luc Rossignol & Councillor Luc Levesque

Monsieur Luc Rossignol lu son rapport mensuel et une copie est incluse avec le procès-verbal.

Mr. Luc Rossignol read his monthly report and a copy is included with the minutes.

**SENTIERS NB:** Conseiller Marc Levesque

**NB TRAILS:** Councillor Marc Levesque

Aucun rapport/No report

Il fut suggéré d'inscrire dans la prochaine « Echo de Charlo » un mot de remerciement pour 2 bénévoles qui ont fait des travaux dans les sentiers.

It was suggested to write in the next municipal bulletin « Echo Charlo » thanks to 2 volunteers who have done work in the Charlo NB Trails.

**COMMISSION DE SERVICE RÉGIONAL RESTIGOUCHE:** Maire Denis McIntyre

**RESTIGOUCHE REGIONAL SERVICE COMMISSION:** Mayor Denis McIntyre

Le Maire Denis McIntyre lu son rapport et une copie est incluse avec le procès-verbal.  
Mayor Denis McIntyre read his report and a copy is included with the minutes.

**AÉROPORT :** Iris Auclair Bernard, Jean-Philippe Levesque & Maire Denis McIntyre

**AIRPORT:** Iris Auclair Bernard, Jean-Philippe Levesque & Mayor Denis McIntyre

Le Maire Denis McIntyre donna un rapport des items discutés lors de la dernière réunion de l'Aéroport Régionale de Charlo.

Mayor Denis McIntyre gave his report on items that were discussed during the last Charlo Regional Airport meeting.

**FINANCES:** Maire Denis McIntyre & Maire adjointe Denise Bushey

**FINANCES:** Mayor Denis McIntyre & Deputy Mayor Denise Bushey

**Proposition: Que le conseil municipal de Charlo approuve le rapport financier pour le GRF & URF pour la période se terminant le 31 août, 2019.**

**Motion: That the municipal council of Charlo approves the financial statement for the GRF and URF for the period ending August 31<sup>st</sup>, 2019.**

**Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Marcel Girard  
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Luc Levesque**

**PROPOSITION ADOPTÉE/MOTION CARRIED**

- a) Corporation de financement des municipalités du Nouveau-Brunswick – RE: GRF demande de financement 100 000 \$ (Transport – tracteur)  
New Brunswick Municipal Finance Corporation – RE: GRF Application for financing \$100,000 (Transportation – tractor)

**Proposition : Que la greffière municipale soit autorisée à émettre et à vendre à la Corporation de financement des municipalités du Nouveau-Brunswick une débenture de la municipalité de Charlo d'un montant de 100 000 \$ selon les conditions stipulés par la Corporation de financement des municipalités du Nouveau-Brunswick, et il est résolu que la municipalité de Charlo convient d'émettre des chèques postdatés à l'ordre de la Corporation de financement des municipalités du Nouveau-Brunswick, sur demande, pour payer le capital et les intérêts de ladite débenture.**

**Motion : That the Clerk be authorized to issue and sell to the New Brunswick Finance Corporation a Municipality of Charlo debenture in the principal amount of \$100,000.00 on such terms and conditions as are recommended by the New Brunswick Municipal Finance Corporation, and be it resolved that the Municipality of Charlo agree to issue post-dated cheques payable to the New Brunswick Municipal Finance Corporation as when they are requested in payment of principal and interest charges on the above debenture.**

**Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Luc Levesque  
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Marcel Girard**

**PROPOSITION ADOPTÉE/MOTION CARRIED**

- b) Corporation de financement des municipalités du Nouveau-Brunswick – RE : URF demande de financement 300 000 \$ (Projet CWWF – Amélioration du réseau de distribution d'eau et d'égout sanitaire)

New Brunswick Municipal Finance Corporation – RE: URF Application for financing \$300,000 (CWWF Project – Water Distribution and Sanitary Sewer System Upgrades)

**Proposition : Que la greffière municipale soit autorisée à émettre et à vendre à la Corporation de financement des municipalités du Nouveau-Brunswick une débenture de la municipalité de Charlo d'un montant de 300 000 \$ selon les conditions stipulés par la Corporation de financement des municipalités du Nouveau-Brunswick, et il est résolu que la municipalité de Charlo convient d'émettre des chèques postdatés à l'ordre de la Corporation de financement des municipalités du Nouveau-Brunswick, sur demande, pour payer le capital et les intérêts de ladite débenture.**

**Motion : That the Clerk be authorized to issue and sell to the New Brunswick Finance Corporation a Municipality of Charlo debenture in the principal amount of \$300,000.00 on such terms and conditions as are recommended by the New Brunswick Municipal Finance Corporation, and be it resolved that the Municipality of Charlo agree to issue post-dated cheques payable to the New Brunswick Municipal Finance Corporation as when they are requested in payment of principal and interest charges on the above debenture.**

**Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Marcel Girard  
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Luc Levesque**

**PROPOSITION ADOPTÉE/MOTION CARRIED**

- c) Eau & égout – RE: Paiement préautorisé  
Water & Sewage – RE: Pre-authorized payment

Frais d'ouverture: 100 \$

Frais mensuel: 12 \$ (48 transactions + .25 cents pour transaction additionnelle)

Opening fees: \$100

Monthly fees: \$12 (48 transactions + .25 cents for additional transaction)

**Proposition: Que le conseil municipal pour le Village de Charlo accepte d'offrir les services de paiement préautorisé pour les factures d'eau & égout débutant le 1<sup>er</sup> janvier 2020**

**Motion: That the municipal council for the Village of Charlo agree to offer pre-authorized payment for the water & sewer invoices starting January 1<sup>st</sup>, 2020.**

**Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Marcel Girard**  
**Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Luc Levesque**

**MOTION CARRIED/PROPOSITION ADOPTÉE**

**RESSOURCES HUMAINES:** Maire adjointe Denise Bushey & Conseiller Marcel Girard

**HUMAN RESOURCES:** Deputy Mayor Denise Bushey & Councillor Marcel Girard

Aucun rapport/No report

**MESURES D'URGENCE:** Monsieur Eric Perry & Conseiller Marc Levesque

**E.M.O.:** Mr. Eric Perry & Councillor Marc Levesque

Aucun rapport/No report

**RÉCRÉATION, FESTIVALS & ÉVÉNEMENTS:** Maire adjointe Denise Bushey & Conseiller Marcel Girard

**RECREATION, FESTIVALS & EVENTS:** Deputy Mayor Denise Bushey & Councillor Marcel Girard

Aucun rapport/No report

**CAMPING & PLAGE:** Conseiller Luc Levesque

**CAMPING & BEACH:** Councillor Luc Levesque

- a) Fêt-Ô-Plus - RE: Remboursement de factures pour Victor Bernard & Fils/Reimbursement of invoices for Victor Bernard & Sons

**Proposition: Que le conseil municipal du Village de Charlo refuse de payer les factures de Victor Bernard & Fils pour déboucher les tuyaux dans le terrain de camping parce que cela fait partie de la maintenance.**

**Motion: That the municipal council for the Village of Charlo refuses to pay the invoices from Victor Bernard and Sons, to unclog the pipes in the campground because this is part of his maintenance.**

**Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Luc Levesque**

**Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Marcel Girard**

**MOTION CARRIED/PROPOSITION ADOPTÉE**

**LES AVENTURIERS:** Conseiller/Councillor Mayor Marc Levesque

Aucun rapport/No report

**LES RÉSIDENCES CHARLO INC.:** Conseiller Luc Levesque  
**CHARLO RESIDENCES INC.:** Councillor Luc Levesque

Aucun rapport/No report

**PATRIMOINE & CULTURE:** Maire adjointe Denise Bushey & Maire Denis McIntyre  
**HERITAGE & CULTURE:** Deputy Mayor Denise Bushey & Mayor Denis McIntyre

Aucun rapport/No report

**PISCICULTURE DE CHARLO:** Conseiller Marc Levesque  
**CHARLO FISH HATCHERY:** Councillor Marc Levesque

Aucun rapport/No report

**CLUB D'ÂGE D'OR DE CHARLO:** Conseiller Marcel Girard  
**CHARLO GOLDEN AGE:** Councillor Marcel Girard

Aucun rapport/No report

**L'ASSOCIATION DU LITTORAL DE CHARLO:** Conseiller Luc Levesque  
**CHARLO COASTLINE ASSOCIATION:** Councillor Luc Levesque

Aucun rapport/No report

**DIALOGUE NB:** Maire adjointe/Deputy Mayor Denise Bushey

Aucun rapport/No report

**ASSOCIATION MULTICULTURELLE:** Maire adjointe Denise Bushey  
**MULTICULTURAL ASSOCIATION:** Deputy Mayor Denise Bushey

Aucun rapport/No report

**MOUVEMENT MIEUX-ÊTRE:** Maire adjointe Denise Bushey  
**THE WELLNESS MOVEMENT:** Deputy Mayor Denise Bushey

Aucun rapport/No report

La directrice générale nous fait part d'un nouveau programme qui débutera en octobre dans le village qui s'appelle « Pensez/Frais ». C'est un programme qui veut encourager tout le monde à manger plus de fruits et légumes à moindre coût. Les personnes intéressées doivent payer un frais de 5 \$ pour devenir membre et 15 \$ par mois pour leur sac de fruits et légumes qui devront être ramassé à l'A.C.A. entre 16h00 et 18h00 à une date prédéterminée. La valeur de ce sac est d'environ 40\$ \$. Pour débiter ce programme, les personnes intéressés pourront s'inscrire à la municipalité durant les heures de bureau.

The administrator shared with us a new program that will begin in October in the village, it is called "Fresh 4 Less". This program wants to encourage everybody to eat more fruits and vegetables for less money. Interested persons have to pay a \$5.00 membership fee and the cost is \$15.00 per month for a bag of fruits and vegetables that will have to be picked up at the A.C.A. building between 4:00 and 6:00 p.m. at a predetermined date. The value of this bag is approximately \$40. For the beginning of this program, interested persons will be able to register at the municipal office during business hours.

**RAPPORT DU MAIRE :**  
**MAYOR'S REPORT:**

Le rapport du Maire Denis McIntyre est inclus avec le procès-verbal.  
Mayor Denis McIntyre's report is included with the minutes.

**RAPPORT DE LA DIRECTRICE GÉNÉRALE :**  
**ADMINISTRATOR'S REPORT :**

La Directrice générale lu son rapport et une copie est incluse avec le procès-verbal.  
The Administrator read her report and a copy is included with the minutes.

7. Affaire reportée/Unfinished Business:

- a) Brigade d'incendie de Charlo – RE: Lignes directrices pour le programme de pompier junior (Protocole 2019 CFD-JPP Rev. 0)  
Charlo Fire Department – RE: Junior Firefighter Program Guide (Protocole 2019 CFD-JFP Rev. 0)

**Proposition: Que le conseil municipal pour le Village de Charlo accepte les lignes directrices pour le programme de pompier junior (Protocole 2019 CFD-JPP Rev 0) tel que présenté par la Brigade d'incendie de Charlo.**

**Motion: That the municipal council for the Village of Charlo accept the guidelines for the Junior Firefighter Program (Protocol 2019 CFD-JPP Rev 0) as presented by the Charlo Fire Department.**



**Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Marcel Girard**  
**Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Luc Levesque**

**MOTION CARRIED/PROPOSITION ADOPTÉE**

8. Correspondance de/Correspondence from:

**DE/FROM :**

**CONTENU/CONTENTS :**

1. Commission des pensions du Régime de pension des employés municipaux du N.-B.

RE : Séance de formation biennale le 30 octobre à Fredericton

New Brunswick Municipal Employees Pension Plan Board

RE: Biennial Training Session October 30<sup>th</sup> in Fredericton

**Proposition: Que le Village de Charlo défraie les coûts pour que la directrice générale assiste à la séance de formation biennale de la Commission des pensions du Régime de pension des employés municipaux de N.-B., qui aura lieu le 30 octobre à Fredericton.**

**Motion: That the Village of Charlo cover the cost for the administrator to attend the Biennial Training Session of the New Brunswick Municipal Employees Pension Plan Board that will be held in Fredericton on October 30<sup>th</sup>.**

**Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Marcel Girard**  
**Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Luc Levesque**

**MOTION CARRIED/PROPOSITION ADOPTÉE**

2. A.F.M.N.B.

RE : Formation “Éthique et déontologie en milieu municipal” le 30 janvier 2020 à Campbellton

A.F.M.N.B.

RE : Workshop “Ethics and Code of Conduct in the municipal world” January 30<sup>th</sup>, 2020 in Campbellton

Personne n'est disponible pour assister à la formation “Éthique et déontologie en milieu municipal” qui aura lieu le 30 janvier 2020 à Campbellton.

No one is available to attend the workshop "Ethics and Code of Conduct in the municipal world" that will be held in Campbellton on January 30, 2020.

3. Commission des services régionaux  
Restigouche

RE: Rapport de construction – 8 permis de construction furent émis durant le mois juin 2019 pour une valeur estimative de 98 100 \$; 9 permis de construction furent émis durant le mois de juillet 2019 pour une valeur estimative de 74 500 \$ et 7 permis de construction furent émis durant le mois d'août pour une valeur estimative de 337 500 \$

Restigouche Regional Service  
Commission

RE: Building Report – 8 building permits were issued during the month of June 2019 for an estimated value of \$98,100; 9 building permits were issued during the month of July 2019 for an estimated value of \$74,500 and 7 building permits were issued during the month of August for an estimated value of \$337,500

Pour information/For information

9. Affaires nouvelles :  
New Business:

- a) Monsieur Guy Arseneault, Député Campbellton-Dalhousie – RE: Édifice municipal du Village de Charlo le mercredi 25 septembre de 13h30 à 15h30  
Mr. Guy Arseneault, MLA Campbellton-Dalhousie – RE: Charlo Municipal Building on Wednesday September 25th from 1:30 p.m. to 3:30 p.m.

Pour information/For information

10. Filles d’Isabelle – RE : Don pour le bingo a la dinde/Donation for turkey bingo

**Proposition: Que le Village de Charlo fasse un don de 50\$ aux Filles d’Isabelle de Balmoral pour leur bingo à la dinde qui aura lieu au Centre Communautaire de Balmoral le 6 octobre 2019 dès 13h00.**

**Motion: That the Village of Charlo makes a donation of \$50 to the “Balmoral Filles d’Isabelle” for their turkey bingo that will be held at the Balmoral Community Center on October 6<sup>th</sup>, 2019 at 1:00 p.m.**

**Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Marcel Girard  
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Luc Levesque**

**MOTION CARRIED/PROPOSITION ADOPTÉE**

12. Clôture de la réunion/Ajournement

**Proposition: Que la réunion soit ajournée à 20 h50  
Motion: That the meeting be adjourned at 8:50 p.m.**

**Proposé par/Moved by: Conseiller/Councillor Luc Levesque**

---

Denis McIntyre  
Maire /Mayor

---

Johanne McIntyre Levesque  
Directrice Générale/Administrator

